



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Certain Foreign Extraterritorial
Measures (United States) Order,
2014**

**Arrêté de 2014 sur certaines
mesures extraterritoriales
étrangères (États-Unis)**

SOR/2015-12

DORS/2015-12

Current to August 25, 2020

À jour au 25 août 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to August 25, 2020. Any amendments that were not in force as of August 25, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 25 août 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 25 août 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Certain Foreign Extraterritorial Measures (United States) Order, 2014

- 1 "Buy America" provisions
- 2 Clarification
- 3 Application before publication
- 4 Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Arrêté de 2014 sur certaines mesures extraterritoriales étrangères (États-Unis)

- 1 Dispositions « Buy America »
- 2 Précisions
- 3 Antériorité de la prise d'effet
- 4 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2015-12 January 20, 2015

FOREIGN EXTRATERRITORIAL MEASURES ACT

Certain Foreign Extraterritorial Measures (United States) Order, 2014

Whereas the United States has adopted section 313 of title 23 of the *United States Code* and section 410 of part 635 of title 23 of the *United States Code of Federal Regulations*;

And whereas, in the opinion of the Attorney General of Canada, those provisions contain measures that are likely to adversely affect significant Canadian interests in relation to international trade or commerce involving business carried on in whole or in part in Canada;

Therefore, the Attorney General of Canada, with the concurrence of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 5(1)(b)^a of the *Foreign Extraterritorial Measures Act*^b, makes the annexed *Certain Foreign Extraterritorial Measures (United States) Order, 2014*.

Ottawa, January 19, 2015

PETER MacKAY
Attorney General of Canada

Concurred

JOHN BAIRD
Minister of Foreign Affairs

Enregistrement
DORS/2015-12 Le 20 janvier 2015

LOI SUR LES MESURES EXTRATERRITORIALES
ÉTRANGÈRES

Arrêté de 2014 sur certaines mesures extraterritoriales étrangères (États-Unis)

Attendu que les États-Unis ont adopté l'article 313 du titre 23 du *United States Code* et l'article 410 de la partie 635 du titre 23 du *Code of Federal Regulations* des États-Unis;

Attendu que le procureur général du Canada estime que ces articles contiennent des mesures qui sont susceptibles de porter atteinte, dans le domaine du commerce ou des échanges internationaux, à d'importants intérêts canadiens touchant une activité exercée en tout ou en partie au Canada,

À ces causes, avec le consentement du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 5(1)b)^a de la *Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères*^b, le procureur général du Canada prend l'*Arrêté de 2014 sur certaines mesures extraterritoriales étrangères (États-Unis)*, ci-après.

Ottawa, le 19 janvier 2015

Le procureur général du Canada
PETER MacKAY

Consentement

Le ministre des Affaires étrangères
JOHN BAIRD

^a S.C. 1997, c. 18, s. 127

^b R.S., c. F-29

^a L.C. 1997, ch. 18, art. 127

^b L.R., F-29

Certain Foreign Extraterritorial Measures (United States) Order, 2014

“Buy America” provisions

1 It is prohibited for any person in Canada, in respect of alterations or improvements to be made to premises leased by the State of Alaska from the Prince Rupert Port Authority, to comply with section 313 of title 23 of the *United States Code* or section 410 of part 635 of title 23 of the *United States Code of Federal Regulations*, or with any directive, instruction, intimation of policy or other communication supporting their application from a person who is in a position to direct or influence the policies of the person in Canada, including those contained in any tender documents issued in respect of those alterations or improvements.

Clarification

2 A person who complies with a provision, directive, instruction, intimation of policy or other communication referred to in section 1 before the day on which this Order comes into force contravenes this Order only if they take some further action on or after the day on which this Order comes into force that constitutes compliance with such a provision, directive, instruction, intimation of policy or communication.

Application before publication

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, this Order applies before it is published in the *Canada Gazette*.

Coming into force

4 This Order comes into force on the day on which it is registered.

Arrêté de 2014 sur certaines mesures extraterritoriales étrangères (États-Unis)

Dispositions « Buy America »

1 Dans le cadre de travaux de modification ou d'améliorations aux lieux loués à l'État de l'Alaska par l'administration portuaire de Prince Rupert, toute personne se trouvant au Canada est tenue de se soustraire à l'article 313 du titre 23 du *United States Code*, à l'article 410 de la partie 635 du titre 23 du *Code of Federal Regulations* des États-Unis et aux directives, instructions, indications d'orientation ou autres communications visant l'application de ces articles et émanant d'un tiers en situation de diriger ou d'influencer ses activités, y compris celles qui figurent dans les documents d'appel d'offres diffusés à l'égard de ces travaux de modification ou améliorations.

Précisions

2 Toute personne qui s'est conformée aux articles ou aux directives, instructions, indications d'orientation ou autres communications visées à l'article 1 avant l'entrée en vigueur du présent arrêté contrevient au présent arrêté seulement si, à sa date d'entrée en vigueur ou après cette date, elle procède conformément à ces articles ou à ces directives, instructions, indications d'orientation ou autres communications.

Antériorité de la prise d'effet

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Entrée en vigueur

4 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.